

安全理事会

第六十五年

临时逐字记录

第六四四九次会议

2010年12月14日星期日下午3时举行
纽约

主席:	安德森女士	(美利坚合众国)
成员:	奥地利	迈尔-哈廷先生
	波斯尼亚和黑塞哥维那	武科布拉托维奇先生
	巴西	莱唐先生
	中国	王民先生
	法国	博内先生
	加蓬	伊索兹-恩贡代特先生
	日本	角先生
	黎巴嫩	齐亚德女士
	墨西哥	普恩特先生
	尼日利亚	阿米耶奥弗利先生
	俄罗斯联邦	克拉夫琴科先生
	土耳其	乔尔曼先生
	乌干达	恩卡伊武先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	帕勒姆先生

议程项目

乍得、中非共和国及该次区域局势

秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告(S/2010/611)

10-69164 (C)





下午 3 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

乍得、中非共和国及该次区域局势

秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告(S/2010/611)

主席(以英语发言)：我谨通知安理会，我收到了中非共和国代表和乍得代表的来信，他们要求参加本次会议。我提议,根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这两位代表参加本次会议，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我谨代表安全理事会，按照安理会暂行议事规则第 39 条，向秘书长特别代表兼联合国中非共和国和乍得特派团团长优素福·马哈穆德先生发出邀请。

就这样决定。

与会者面前摆着文件 S/2010/611,其中载有秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团的报告。

我现在请优素福·马哈穆德先生发言。

马哈穆德先生(以英语发言)：主席女士，如你所知，本月底联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)将停止作业，并从 2011 年 1 月 1 日起开始清理结束工作。因此，安理会面前的秘书长报告(S/2010/611)将是秘书长关于中乍特派团作为一个特派团所从事活动的最后一次报告。我今天的任务是强调重点并提出一、两点意见。

关于安全局势和人道主义局势，正如报告所述，乍得境内局势及难民营和境内流离失所者收容地情况保持相对平静。曾有人担心，雨季后猖獗的犯罪活动会卷土重来，这种担忧迄今证明并无根据。这在很大程度上归因于乍得中央和地方当局的警惕，以及综合安全分遣队与苏丹-乍得联合边防巡逻效力的提高。但人道主义局势依然令人关注，援助的需求依然巨大。乍得境内还有 25 多万难民，该国仍在应对东部和其他地区今年大雨成灾造成的后果。

关于综合安全分遣队，自秘书长上次报告(S/2010/529)提出以来，综合安全分遣队已在联合国警察监督下接管所有行政、管理和作业职责。联合国难民事务高级专员办事处(难民署)和联合国开发计划署(开发署)将协助苏丹政府维持综合安全分遣队，办法是建立一个由开发署管理的“篮子基金”，并由难民署提供业务协助。在中乍特派团撤出后，综合安全分遣队将需要国际社会继续提供援助。

根据安全理事会第 1923(2010)号决议，已在乍得东部各地组织了五次人道主义论坛，目的在于促进对保护平民工作形成一个共同的认识。最后一次论坛将于 12 月 15 日在恩贾梅纳举行,以总结先前各次论坛会所开展的讨论。决议同时也规定的高级别工作组最后一次会议将在 12 月 21 日举行。

按照乍得政府提出的乍得东部早期恢复方案，中乍特派团实质性部门不遗余力地巩固其在法治、人权、两性平等、艾滋病毒/艾滋病和族群间对话领域取得的成就，并在可行的情况下把这些活动移交给乍得政府、联合国其他机构或其他国家或国际合作伙伴。12 月 21 日，我的副手萨拉赫女士将同联合国国家工作队和乍得政府会晤，宣布中乍特派团活动结束，并正式移交中乍特派团民事方案。

按照第 1923(2010)号决议，中乍特派团所有军警人员将在 2010 年 12 月 31 日前离开乍得和中非共和国。中乍特派团将于 11 月 15 日撤离中非共和国。12 月 18 日，部队指挥官将作为特派团最后一名军事人员离开乍得。联合国最后一名警官将于 12 月 29 日撤离。12 月 31 日后继续留在乍得的只有特派团清理结束工作所需要的文职人员。

我谨借此机会感谢中非共和国政府和乍得政府为中乍特派团的撤离提供便利。我鼓励乍得政府在整

个清理结束阶段继续这样做，直到中乍特派团的所有人员和资产都离开该国。

请让我就中非共和国讲几句话。该国东北部局势仍然令人关切。中乍特派团撤出该地区后仅 1 0 天，具体说，在 11 月 24 日，一个反叛团体袭击了比劳镇并占领了当地各营地。中非共和国当局现已收复其中两个营地。鉴于区域局势不稳定，有必要持续关注中非共和国东部地区的局势。

根据第 1923(2010)号决议第 27 段，中乍特派团委托调查评估中乍特派团的经验教训。秘书长的报告第 49 至第 63 段概述了中乍特派团调查评估的关键结果。其中尤为重要的是确保获得并且维持各东道国的认可，以及建立一个由国家自主和国际支持的安全实体来保护平民。秘书长殷切希望这些经验教训会有助于安理会审议整个维持和平工作的演变，并考虑在今后开展完全以保护平民为目的的行动。

(以法语发言)

尽管在开始时并不顺，而且在短暂的存在期间不得不面对各种挑战，但中乍特派团已取得一些显著的成就。就此而言，乍得东部已经发生深刻的变化。中乍特派团不仅提供帮助以保护平民、难民、境内流离失所者、东道社区和在乍得官员领导下开展工作的人道主义工作人员的人身安全，而且也为他们提供法律和社会保护。这已经得到东道国民众的赞赏。我要就此向他们表示感谢。

最后，我谨感谢秘书长把此一重担交付给我。我还要感谢安全理事会成员在特派团的最后这几个月中始终给予我的信任。

主席(以英语发言)：我感谢马哈穆德先生的通报，我现在请中非共和国代表发言。

普克雷-科诺先生(中非共和国)(以法语发言)：我感谢秘书长特别代表优素福·马哈穆德先生刚才就秘书长关于联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)的报告(S/2010/611)所作的通报。根据第 1923(2010)号决议，中乍特派团的任务期限于 12 月 31 日结束。

我注意到，该报告含有一些对今后维持和平特派团的建议及其可借鉴的经验教训。因此，其经验教训不仅对维持和平和建设和平机构，而且对各国都具有激励作用。实际上，我们强调，初期的一系列误解最终都被克服了。我们感谢前任秘书长特别代表维克托·达席尔瓦·安热洛先生协助组建中乍特派团。

中非共和国满意地注意到中乍特派团 11 月 15 日关闭了比劳镇的两个军营并开始撤离。我们确认，中乍特派团在其能力限度内完成了任务，通过下列各种途径为确保我国东北部的相对稳定环境作出了贡献，即：保持其威慑存在；协助难民、境内流离失所者和人道主义机构；以及解决种族间冲突。中非共和国在对该区域建立权威方面受益于中乍特派团的协助。我们感谢该特派团在整个任务授权期间所发挥的积极作用。

由于中非部队能力有限，国家机构脆弱，而且不安全状况持续存在，因此我国东北部仍然面临各种威胁。在这种情况下，中乍特派团宣布撤离导致安全理事会对后续阶段的行动进行了辩论。有人甚至提出过渡期的想法。国际社会提出了各种增强和部署中非共和国巩固和平特派团的建议，同时中非政府也呼吁增强其本国武装部队的行动能力。然而，由于时间有限，它未能实现其所有愿望。

正当我国政府逐步准备向比劳镇部署部队，该镇却于 11 月 24 日遭到袭击，令我们大家颇感意外。袭击者配备重型武器，包括 14.5 毫米双管机枪、12.7 毫米子弹和车载火箭发射器，而中非部队的武器仅限于卡拉奇尼科夫式冲锋枪。实力对比十分悬殊。另外，来自达尔富尔的叛乱团体与争取正义与和平爱国者同盟(爱国者同盟)相会合。我们十分熟悉的中非人则没有如此精良的武器。

我们认为，他们想要在中非共和国东北部复制达尔富尔局势，因为这个地区在地缘政治和地缘战略上

十分重要，而且是本区域柔软的下腹部，乍得、苏丹和中非共和国的叛乱分子极易在此会集。我们还要指出，上帝抵抗军的叛乱分子占领着中非共和国的四个省。

比劳镇事件不仅关系到爱国者同盟及其寻找武器的行动，而且威胁到边界区域的国际和平与安全。我们请求安全理事会成员考虑到这些事实，并对叛乱分子可能结成联盟保持警惕。

如安全理事会成员所知，中非共和国正处在一个十字路口。它不仅有义务在 2011 年成功举行大选，而且有义务保证整个领土上的安全。我国政府选择的选举时段恰好是旱季，可让人民行使这项公民义务，但这也是武装团伙、叛乱分子、匪徒和拦路者横行的危险季节。对比劳镇的袭击就反映了这个现实。然而，我们注意到，针对该局势执行了某些区域协定，我们对此表示感谢。

目前已恢复平静。12 月 10 日，共和国总统甚至访问了比劳镇，鼓励了武装部队并安抚了该地人民。我们再次重申我国外交部长安托万·甘比 8 月 10 日和 10 月 20 日在此向国际社会发出的呼吁，即：请国际社会在装备、运输、观察能力和军用物资方面支持中非武装力量，使其能够怀着热情高效率地完成任务。我们也已向友好国家发出相同的请求。

目前我国政府正准备进入关键时期，但我们的上述呼吁尚未获得回应。我们一直表示希望加强我国的安全和国防部队。面对训练有素、装备优良的区域性势力，我国的国防部队不能继续处于被动和装备不良的状态。我国部队担负着主要责任，必须拥有适当装备才能完成其主权义务和采取积极主动的作战行动。区域特派团属于观察员特派团，任务授权十分有限。因此，似乎应趁中乍特派团撤离之机开展安全部门改革，并实施解除武装、复员和重返社会。因此，我们呼吁国际社会竭尽全力帮助我们推动这些进程向前发展。

最后，我们感谢中乍特派团和所有派遣国协助我们度过这个不论多么短暂的时期。我们感谢秘书长提交十分有益和富有启发性的报告，并向马哈穆德先生表示感谢。他通过联合国中非共和国建设和平综合办事处和中乍特派团为中非共和国倾注了心血。

不能忽视我国东北部的局势，那里的局势仍然脆弱。我们请求国际社会提供协助，并请友好国家努力为我国的安全和国防部队提供装备，并确保选举进程在既定期限之前顺利完成。

主席(以英语发言)：我请乍得代表发言。

阿拉米先生(乍得)(以法语发言)：主席女士，我十分高兴地祝贺你担任安全理事会本月轮值主席。还请允许我欢迎秘书长特别代表马哈穆德先生出席会议。

我们欢迎秘书长提交给安全理事会的关于联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)的高质量报告(S/2010/611)。它描绘出了实地的真实情形并提出了安全理事会应予考虑的有关看法和建议。这使我们得以将发言限制在绝对是最短的限度内，原因是全球发生的很多危机已经让安全理事会不堪重负了。

如安全理事会允许，我们愿特别强调，不延长中乍特派团授权是完全有道理的。我们欢迎圆满执行了乍得与联合国之间关于特派团在乍得东部地区缩编的协议，成功开展了向乍得政府移交职责的工作。自缩编工作开始以来，我们高兴地看到乍得东部安全状况好转。尽管发生了一些孤立的、较轻的不安全事件，但是，情况还是有好转。因此，我们目前的状况远非某些方面所说的那样，一旦乍得政府要求中乍特派团撤离，乍得东部就会出现灾难性的局面，不过，我们仍需要国际社会继续给予支持，来加强我们在保护平民方面的资金、技术和物质能力。

乍得政府愿通过我重申，它承诺并决心继续努力，履行保护平民、特别是难民和境内流离失所者的使命，其中包括他们自愿返回家园。为此，当然，我们要靠国际社会给予多种形式的支持，特别是在为保留综合安全分遣队计划筹措资金方面，因为在中乍特派团授权框架内最初建立的这支警察部队始终发挥

着至关重要的作用。正是综合安全分遣队确保了难民营和境内流离失所者营地及其周边地区的安全。它提供安全护送，并与国家宪兵和乍得国家流动警卫队协调，确保了行动区的安全。2011 年，我们保留综合安全分遣队的计划预计需要一笔预算。这笔预算将涵盖后勤和行动工作，其费用约为 2 000 万美元。这要远远低于每个月用于中乍特派团的数亿美元。因为这个原因，我们感到乐观的是，安全理事会将会尽职确保，国际社会继续支持我们在中乍特派团完全撤出后履行我们安全和人道主义的任务。

就我们而言，我们采取措施，尽我们所能根据国际人道主义法支持平民保护工作。除其它举措外，成立了支持人道主义活动和综合安全分遣队国家协调委员会，来取代众所周知的乍得支持国际部队在东部部署国家协调委员会。

最后，我必须要表示，我高兴地看到联合国与我国始终有着良好的合作，以应对我国东部局势所导致的安全和人道主义挑战。当然，中乍特派团并非我们原先希望的那样尽善尽美。该联合国特派团具有很强的特殊性。人们对它寄予了厚望，但它未能达到我们的很多期望。

然而，在十分特殊的环境下，而且在某些时候，中乍特派团的确在保护弱势民众、难民、流离失所者和人道主义工作者等人员方面发挥了积极的作用。我们应当认可这种作用并给予赞扬。应当在此感谢国际社会，特别是安全理事会以及爱好和平与正义的国家。还应当热烈感谢提供部队、资金和装备的机构和捐助国。

我们也赞赏并感谢捐助国慷慨解囊，成立特别信托基金为综合安全分遣队筹措经费。我们还赞赏人道主义工作者，特别是各种非政府组织的人道主义工作者、联合国难民事务高级专员、世界粮食计划署和联合国开发计划署等机构的不懈努力。我们应当感谢和赞扬他们。没有他们的全方位支持和在实地所作的努力，现在和今后都不可能取得任何成绩。

主席（以英语发言）：我谨代表安理会感谢优素福·马哈茂德先生今天以秘书长特别代表兼联合国中非共和国和乍得特派团(中乍特派团)团长身份作最后一次通报。我们赞赏他对中乍特派团的领导，并祝愿他在今后事业中一切顺利。

我的名单上没有其他发言者了。根据安理会先前磋商中达成的谅解，我请安理会成员进行非正式磋商，以便继续讨论该议题。

下午 3 时 40 分散会。